

FIESTAS DE
TARRAGONA
SAN MAGIN Y SANTA TECLA
AGOSTO - SEPTIEMBRE 1971

PUBLICIDAD EDEA



FIESTAS DE
TARRAGONA
SAN MAGN Y SANTA TECLA
AGOSTO - SEPTIEMBRE 1971



PUBLICIDAD EGBEA



COMASA

AGENCIA OFICIAL DISTRIBUIDORA DE

"GAS BUTANO, S. A."

COCINAS Y APARATOS ELECTRODOMESTICOS

Fortuny, 6 - Teléfonos 20 39 59 - 20 53 04 - TARRAGONA

Falset, 23 - Teléfono 20 66 79 - TORREFORTA

CODISA

AGENCIA OFICIAL DISTRIBUIDORA DE

"GAS BUTANO, S. A." N.º 1242

ELECTRODOMESTICOS - JUGUETES - SOUVENIRS

Gobernador González, 29 (Frente Mercado Central)

Teléfono 20 62 44 - TARRAGONA



COMASA y CODISA, con ocasión de las Fiestas de S. Magín y Sta. Tecla, quieren expresar a todo el público de Tarragona su más sincero agradecimiento por la confianza depositada en estas dos firmas comerciales a lo largo del presente año. En justa correspondencia COMASA y CODISA, redoblarán sus esfuerzos para aumentar el servicio en favor de todos sus clientes a quienes se deben por entero.



**Programa oficial de las
Fiestas de Tarragona,
San Magín - Santa Tecla**

AGOSTO - SEPTIEMBRE 1971

PRESENTACION

Aquí está, otro año más, el Programa Oficial de Festejos con que Tarragona honra a sus excelsos patronos, San Magín y Santa Tecla. Una vez más, la tradición de un pueblo aflorará a las calles de una ciudad en pleno período de transformación y rebosante por estas fechas, del abigarrado colorido de los turistas, quienes se contagiarán de nuestras ancestrales costumbres festivas.

El paso por las calles de Tarragona de la comitiva con nuestro entrañable «Magí de les Timbales», a quien ya no seguirá, magnetizada y bulliciosa, la chiquillería como lo hacía antaño, por aquello del desarrollo y del tráfico, quisiéramos que este año su figura fuera como un símbolo para una Tarragona, cuyas raíces se pierden en el tiempo, que mantiene presente y vivo su pasado, no como un lastre que dificulta su camino hacia el progreso, sino que sirve como auténtica plataforma de experiencia, desde la cual, la ciudad se ha lanzado a la conquista de un futuro, que todos presentimos venturoso.

M. A.







D. RICARDO VILAR GUIX

Ilmo. Alcalde de la Ciudad

Con respecto a la amable invitación que se me
formula para desde esta columna enviar un afectuoso
y cordial saludo a todos los tauacondes con
motivo de la celebración de sus festividades
de San Magín y Santa Teda

Agosto-setiembre 1971

Muñoz Jates'

muñoz Jates'



**Construcciones
Industriales
Obras Públicas
Obras Urbanas**

DUARTE

OBRAS Y PROYECTOS

Avenida Generalísimo, 69, pral. - Teléfono 20 54 55 - TARRAGONA



SANT MAGI MOLT GLORIOS

Tots els anys per aquestes dates quan el calor sofoca i el sol escalfa de debó, els tarragonins celebrem la festa de Sant Magi. Una festa arrelada en el cor, herència secular dels avant-passats i que mantenim per traspassar-les als nostres fills. Uns actes i cultes que tenen com escenari la petita Ermita del Portal del Carro, d'on el Sant anacoreta sorti a través de la avui Porta Santa. Petita dimensionalment, però gran per tots nosaltres, car aquells murs curulls de presentalles i ex-vots; aquells vaixells i barques —llauts, pailebots, balandres, fragates, barques del bou i sardinals—; aquells membres de cera —braços, cames, mans...—, i quadrets, sense mancar-hi el signe el temps moderns com es l'automovil —una furgoneta per mes detall—, son testimoni de la fe d'un poble que tantes vegades com son necessàries es dirigeix al Sant de la Brufaganya demanant-li protecció.

Sant Magi es de casa i hom pot parlar-li amb la franquesa de la família, amb la seguretat plena que us acullirà benignament. D'ací la seva popularitat i «els inmombrables devots» que l'acompanyen sempre. Que no endevades ho resen els goigs quan diuen:

Puig miracles cada dia
el Senyor obra per vos.
Oïau al que en vos confia
Sant Magi molt glòrios.

Que el Sant una vegada mes— exerceixi la seva tutela damunt la ciutat oferint als tarragonins la seva ma per tal d'enllairar-los.

Lluís Maria Mezquida



Monna Lisa

**PRIMERA MARCA NACIONAL
DE PELUCAS Y POSTIZOS**

c/. Conde de Rius, 2 - Tel. 20 76 92 - TARRAGONA

FESTEJOS DE SAN MAGIN

CULTURALES

DIA 19 DE AGOSTO, JUEVES

A las 11'30. El Coro «L'ANCORA» acompañado de la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona, saldrá de su local social para dirigirse a la Iglesia de San Magín, donde una vez terminado el Santo Oficio cantará en la calle Portal del Carro el «Pater Noster» del Maestro Benages, los «Gozos» de Sant Magí y otras composiciones, actuando a continuación la Colla de Castellers de Tarragona, levantando sus atrevidas torres humanas.

A las 15'15. Charla histórico-costumbrista, con intervenciones musicales, patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento y que pronunciará por los micrófonos de Radio Tarragona, el Académico y Cronista Oficial de la Ciudad DON JUAN SALVAT Y BOVE.

A las 23. Concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona en el Paseo de Calvo Sotelo y Audición de sardanas por la Coblá La Principal del Camp de Tarragona en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 21, SABADO

A las 22'30. En el Auditorium del Campo de Marte, actuación de GUILLERMINA MOTTA y LA TRINCA.

AC. RELIGIOSOS Y OFICIALES

DIA 18 DE AGOSTO, MIERCOLES

A las 18 horas. Llegada del agua de las fuentes milagrosas del Santuario de la Brufagaña, que será recibida en la Plaza José Antonio, frente al Palacio Municipal y bendecida por el Muy Ilustre Sr. Administrador del Santuario tarraconense.

A continuación los devotos del Santo formarán la Comitiva tradicional con los carros adornados, sacristanes con banderitas y pendones, precedida por el «Magí de les Timbales», Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets y Colla de Castellers

de Tarragona, que trasladará el agua milagrosa a la iglesia del Portal del Carro, siguiendo el itinerario de costumbre.

A la llegada del agua milagrosa a la Plaza de José Antonio y a la calle del Portal del Carro, se dispararán varios cohetes de aviso.

Todos los niños y niñas que formen parte de la Comitiva serán obsequiados con agua de San Magín.

A las 19'30. Después de recibida el agua, se cantarán Vísperas solemnes y los Gozos de San Magín.

DIA 19, JUEVES

A las 5 de la mañana. Misa primera con breve sermón por el Muy Ilustre Sr. Administrador. Seguirán celebrándose misas a las 6, 7, 8, 9 y 10.

A las 11. Misa solemne cantada por la Coral de Santa Tecla. Predicará el panegírico de San Magín el sacerdote tarraconense, Rvdo. Dr. D. Rafael Cambra Monter.

Después del oficio el laureado Coro L'ANCORA cantará el Pater Noster del Maestro José María Benages y los Gozos del Santo.

A las 19. Solemne y tradicional procesión que, partiendo de la Iglesia de San Magín, recorrerá las calles de costumbre. Presidirán el acto religioso las Autoridades eclesiásticas, civiles y militares. Acompañarán la procesión el «Magí de les Timbales», Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets y la Colla de Castellers de Tarragona y la Banda de Música del Gobierno Militar de esta capital. Cerrará la procesión un piquete del Regimiento de Infantería «Badajoz» n.º 26.

DIAS 20 A 21 DE AGOSTO (1.ª Novena)

A las 7 de la mañana. Rosario, Misa y novena del Santo.

A las 19. Rosario, Misa con breve homilía, novena y canto de los Gozos del Santo.
El domingo día 22 se dirá, además, la Misa a las 8'30 horas.

DIAS 29 DE AGOSTO A 6 DE SEPTIEMBRE (2.ª Novena)

A las 19 horas. Rosario, Misa, novena y canto de los Gozos del Santo. El domingo día 29 de agosto se dirá, además, la acostumbra Misa a las 8'30 horas.

odena
Teleteria



**CREACIONES EXCLUSIVAS EN ANTE Y NAPA
EXTENSO SURTIDO EN BOLSOS REPTIL**

**FOURRURES DAIM CUIR
FURS SUEDE LEATHER**

Hnos. Landa, 15 - Tel. 20 44 90 - TARRAGONA

MAQUINAS Y MATERIAL DE OFICINA



COPISTERIA

**DISTRIBUIDORES OFICIALES
Fotocopiadoras
en seco**



**Plza. Poniente, 2
Tel. 20 54 60
TARRAGONA**



TARRAGONA

Recasens
Ventosa

- **DULCERIA**
San Agustín, 19 - Teléfono 20 41 08
- **CHARCUTERIA**
Plaza Verdaguer, 10 - Teléfono 20 32 02
- **FABRICA DE JALEA**
República Argentina, 13 - Teléfono 20 60 14
- **OFICINAS**
Augusto, 6 - Teléfono 20 42 58

CASTELLERS Torres humanas. Unión de esfuerzos perfectamente compensados. Equilibrio efímero, cuando se consigue, fruto de la armonía de tensiones.

Torres que encumbran al más débil, al revés que en la vida, y que sostienen los más fuertes, cíclopes de base.

Pirámides humanas, torres, agujas otras veces, debidas al esfuerzo puesto en común al servicio de un objetivo noble, fuerte y bello. ¡Qué gran lección para la vida! ¡Lástima que la obra se desmorone justo al momento en que la vista empieza a acostumbrarse a verla en pie! Tal vez sea mejor que así suceda, puesto que el ansia de repetir lo efímero y hermoso, impele a auñar de nuevo todas las voluntades que forman cada colla.

Entre ellas hay la noble lucha de quien lo hace mejor y aupar cada vez más alto a su «enxaneta».

Si ha de juzgarse el alma del pueblo que produce costumbres como la de los «castellers» la esencia jamás puede ser adversa.

M. A.



APERITIVO

RICARD

LE VRAI PASTIS DE MARSEILLE

INMOBILIARIA

Rifatterra

VENTA DE
PISOS Y LOCALES

Prat de la Riva, 6 - Teléf. 207206

TARRAGONA

**C^{IA} VASCONGADA DE
SEGUROS Y REASEGUROS**

SEGUROS GENERALES

DELEGACION EN TARRAGONA:

Martínez Anido, 1 - Tel. 202459

Agente General Apoderado

L. CAMPABADAL

POESIA POPULAR DE FRAI FRANCESC IGLESIAS I DOMENECH

"Campanes al vol" de Frai Francesc i Domenech, religiós franciscà mort a Terra Santa, constitueix un dels poemes més autènticament tarragonins, car l'autor ha cantat les glòries de la seva terra i les petites escenes de la vida ciutadana. Per això, ens plau reproduir-ne alguns fragments com homenatge a la seva memòria.

M'apar, Mare volguda, allà en terres llunyanes
quan l'Astre-Rei s'enfonza, oir de les campanes
la veu, que jo coneixo, com l'ec dels meus germans:
com conèixer podria l'accent dels meus avis,
de ma pobra Mareta, lo bleix suau dels seus llavis
les càndides rialles... de Negritos i Gegants.

Germans!, mes que la meva conec de Tarragona
la veu, quan a mig dia m'apar de la Capona
oi'l pausat murmuri, senti'l concert d'amor.
Tarragonins, llavors, quina bellugadissa!
«l'arroç, a l'olla, noies! Apa, xiquets a missa...!
bon Deu, tot Tarragona s'agita aquí a mon cor!

(continua)



la casa de los jamones

LA CASA DE LOS JAMONES presenta: ¡¡Supermercado del jamón con super ventajas!! Donde podrá encontrar jamones serranos, Trevelez, Jabugo, Aragón y paletillas de todas clases. Al alcance de cualquier economía. Estas y más ventajas tiene el Supermercado de la CASA DE LOS JAMONES.



Avenida Colón, 21 - TARRAGONA



FESTEJOS DE SAN MAGIN

DEPORTIVOS

DIA 19 DE AGOSTO, JUEVES

A las 10. La Sociedad de Cazadores «LA PROTECTORA» celebrará una tirada de plomo en el Mas Salort (Carretera de Fallarosos, kilómetro 5) bajo el patrocinio de este Excmo. Ayuntamiento.

A la misma hora, en el local social del Club Ajedrez Tarragona, calle Fortuny n.º 23 (Hogar del Productor) tendrá lugar un CAMPEONATO ABIERTO DE PARTIDAS RAPIDAS, disputándose dos valiosos trofeos cedidos por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 12. En la Playa de La Rabassada tendrá lugar la Fase Local del XIII Concurso Internacional de Castillos en la Arena, organizado por El Correo Catalán Blanco y Negro y Coca Cola, y en esta Ciudad por el Club Amigo de Marmel de Radio Tarragona. Se disputarán valiosos premios y un magnífico Trofeo donado por el Excmo. Ayuntamiento.

A la misma hora, La Sociedad de Exploraciones Submarinas, organizará una procesión submarina a la Cueva de San Magin, sita en el Mare Internum, con el disparo final de fuegos de artificio.

A las 16'30. En el circuito del Polígono Industrial Francolí se disputará el XI GRAN PREMIO CIUDAD DE TARRAGONA, Carrera Ciclista para Aficionados de 2.ª y Juveniles A, organizado por el Club Ciclista Tarragona y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, dándose cincuenta vueltas al citado circuito con un total de 75 kilómetros.

DIA 21, SABADO

A las 19'30 horas. En los locales de la Congregación Mariana (Rambla de San Carlos n.º 7 bajos) se celebrará el Campeonato Local de Tenis de Mesa-Femenino disputándose el TROFEO SAN MAGIN donado por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 22. En los mismos locales citados anteriormente, se disputará el Campeonato Local de Tenis de Mesa-Masculino.

DIA 22, DOMINGO

A las 10 horas. Entrenamientos en el circuito interior de la Universidad Laboral «Francisco Franco» de los participantes en las competiciones para motocicletas que se disputarán a las cuatro de la tarde en el mismo recinto, organizadas por el MOTO CLUB TARRAGONA y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, en la que se disputará el XIII TROFEO FIESTAS SAN MAGIN, donado por el mismo.

A las 12. En la Playa de La Rabassada, tendrá lugar la FINAL PROVINCIAL del XIII CONCURSO INTERNACIONAL DE CASTILLOS EN LA ARENA, con la participación de los finalistas de todas las playas de la provincia de Tarragona para seleccionar a su representante provincial para el Concurso Nacional.

A las 16. Carreras de motocicletas en la Universidad Laboral «Francisco Franco».

FOLKLORICOS

DIA 18 DE AGOSTO, MIERCOLES

A las 19'15. Audición de sardanas por la Cobla La PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

A las 23. NOCTURNO POPULAR-FAMILIAR a lo largo del Balcón del Mediterráneo, actuando los HERMANOS CALATRAVA, RAMON CALDUCH CON SU CONJUNTO y ROSA MARY CON LOS CRONY. (Verbena de acceso libre).

DIA 19, JUEVES

A las 6 horas. Matinadas por las «Gralles» que recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9. PASACALLE por la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona.

A las 19'15. En el tramo Este de la Rambla del Generalísimo, audición de sardanas por la Cobia La Principal del Camp de Tarragona.

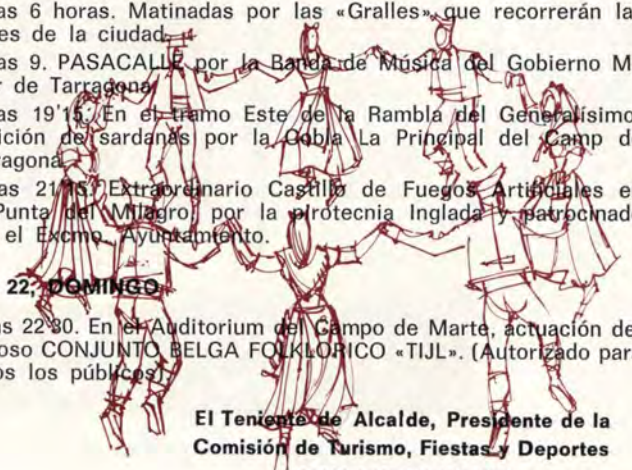
A las 21'15. Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro por la protección Inglada y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.

DIA 22, DOMINGO

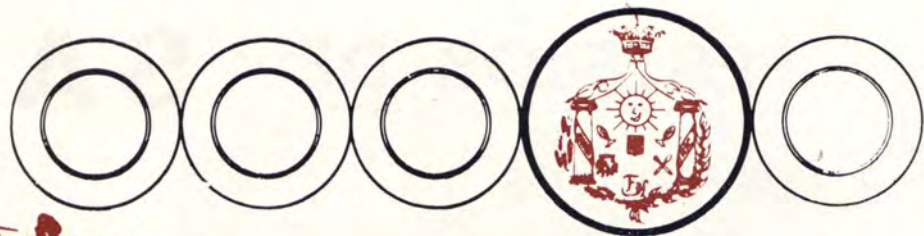
A las 22'30. En el Auditorium del Campo de Marte, actuación del famoso CONJUNTO BELGA FOLKLORICO «TIJL». (Autorizado para todos los públicos).

El Teniente de Alcalde, Presidente de la
Comisión de Turismo, Fiestas y Deportes

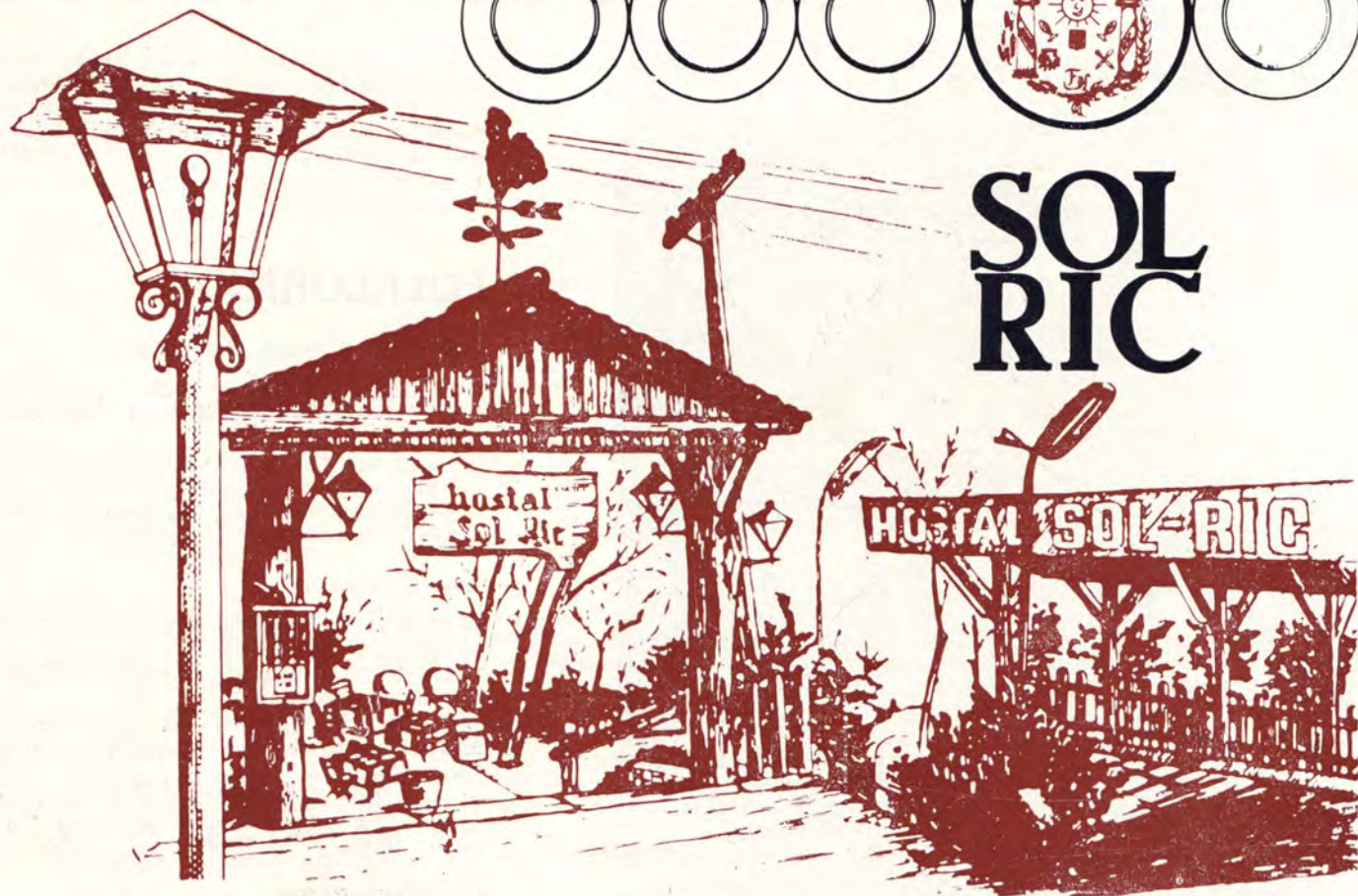
JUAN TUSET BONET



hostal



**SOL
RIC**



“HOSTAL DE LA BONA TECA”

VIA AUGUSTA, 227 - TELEFONO 20 32 01 - TARRAGONA - ESPAÑA

ROMESCU TARRACONENSE

Por gentileza de los hermanos Tomás, renombrados profesionales hoteleros de Tarragona, les ofrecen la siguiente receta.

INGREDIENTES: Para 8 personas 1/4 de litro de aceite, 4 pimientos de romescu, un poco de guindilla, 2 cabezas de ajos, 8 rebanaditas de pan frito, 80 gramos de almendras tostadas, una ramita de perejil.

ROMESCU DE REMUL APAXINAT
RODABALLO
TURBO

Cortado y salado en su punto.

Pondremos una cazuela de barro al fuego lento con 1/4 de litro de aceite de oliva, cuando esté caliente, pasaremos los 4 pimientos limpios de semillas, igualmente la guindilla, sobre todo que no tomen color, sacándolos inmediatamente, la misma operación haremos con los ajos, que estén dorados, igualmente con las almendras o avellanas y también con el pan y el perejil.

Todos los ingredientes los habremos separado en un plato, una vez frío lo machacaremos en un mortero, empezando por el pimiento y seguidamente todo lo demás, machacaremos hasta quedar una pasta fina, la cual destinaremos para confeccionar el ROMESCU.

De antemano haremos un caldo con la cabeza del rodaballo, media cebolla y una patata cortada en rodajas.

Después de cocer durante 20 minutos, para que nos quede un litro y medio de caldo aproximadamente.

Segunda operación.

Pondremos la cazuela de barro en el fuego con un poco de aceite del que nos ha quedado, cuando esté bien caliente, agregaremos la picada, desliada con la mitad del caldo de pescado.

Es muy importante no hacer demasiado clara la salsa. En caso de quedar espesa, añadir una pequeña cantidad del caldo del que tenemos reservado. Colóquese el rodaballo en la cazuela y cocer durante 10 minutos lentamente.

Puede agregarse crustáceos y mariscos si lo desea.

Los crustáceos y mariscos deben freirse durante 2 minutos, y los mismos deben ser agregados a la cazuela 2 minutos antes de ser retirada del fuego. Durante su cocción manténgase tapada la cazuela.

Aparte puede servirse un mortero de «all i oli» (ajo, aceite) y que aproveche, señoras.



**cafetería
pastelería**

Monaco

CON MOTIVO DE LA INAUGURACION,
CAFETERIA MONACO OFRECE A TODO
EL PUBLICO SUS INSTALACIONES DE
ACUERDO CON LO QUE LA CIUDAD ME-
RECE EN LA ETAPA ACTUAL EXPANSION
QUE TARRAGONA ESTA VIVIENDO.

Ramón y Cajal, 48
Teléf. 20 27 65
TARRAGONA



(continuació)

I sento les veus dolces com d'un concert de fades
de les airoses Primes, les Sordes, les Sentades,
les Classes, la Badada de plor de serafi:
que quan la Seu repica, xiquets senyal de festa!
per xo quan ses alotes aixampla la tempesta
la grave Miserere, son crit ens deix sentir.

I quan de Santa Tecla floreix a l'urna rica
el Braç, la Fructuosa, repica que repica!
i ensem l'inmensa Sumpta volta que voltaràs!
fa divuit anys... Mon Pare el cel blau s'en volava
adeu Pare! i la Tecla que trista que plorava!
bronze sagrat! trist sempre dintre mon cor batràs.

Ganing, ganing i llisca per ma parpella encesa
el rusc de Merceria, bressol de ma infantesa,
Les Coques que perfumen de nostra Seu el front
la Creu de Sant Antoni que l'auba tornassola,
de Sant Magi l'Ermita que flaira a farigola,
les Rambles... i en el centre la Plaça de la Font

Qu'el pes de ta carona, ton cap, Mare humilia:
per xó un rim anhelaves de goig i d'alegria,
i un raig vibrant de joia te daren tos fillets
te daren fresques rialles en tos Gegants i Nanos
perque riguessis sempre... set barris de gitanos!
Magi de les Timbales i el... Ball de Bastonets!

Frai Francesc Iglesias i Domenech, O.F.M. †





MOTO SPORT DERBI

la marca española de categoría mundial

**AGENCIA OFICIAL Y RECAMBIOS
PROVINCIA DE TARRAGONA**

Prat de la Riba, 31 - Tel. 20 47 36 - TARRAGONA



FINCAS ROSELLÓ

- Terrenos para grande y pequeña industria.
- Venta de pisos a largo plazo.
- Alquiler de pisos nuevos.
- Administración de inmuebles y comunidades de propietarios.
- Solares-Apartamentos playa.
- Urbanizaciones.

Conde de Rius, 22 - Teléf. 202625 - TARRAGONA

ALMACENES MARSOL

DECORACION - ARTICULOS PARA EL HOGAR

"LA MODA EN EL VESTIR"

OFERTAS ESPECIALES A HOTELES, APARTAMENTOS

HERMANOS LANDA, 34 - 36 - TELEFONO 20 29 07 - TARRAGONA

FESTIVALES DE ESPAÑA EN TARRAGONA

VIERNES 6 Y SABADO 7 ● 22,30 HORAS

COMPañIA LIRICA NACIONAL. — ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA.

— Exaltación de la música y la danza de España a través del teatro lírico popular español. I LOA, de la zarzuela «El laurel de Apolo». Original de don Pedro Calderón de la Barca. Música de Manuel Parada, sobre temas originales de Hidalgo. Estrenada ante S. M. Felipe IV, el año 1657. Ins. Eco. Zarzuela. «EL BARBERILLO DE LAVAPIES». Libro de Luis Mariano de Larra. Música de Francisco Asenjo Barbieri. «Seguidillas», «Canción de Paloma», «Dúo de la Paloma y Lamparilla», «Pasacalle», «El NIÑO JUDIO». Libro de Enrique García Alvarez, Antonio Paso y Antonio Fanosa. Música de Pablo Luna. «De España vengo». «LA LINDA TAPADA». Libro de José Tellaeche. Música de Francisco Alonso. «Llegada de los cómicos», «Canción del gitano», «Chacona», «Ronda de los estudiantes», «Jota castellana». «DON GIL DE ALCALA». Libro y música de Manuel Penella. «Pavana», «Habanera». «LA BODA DE LUIS ALONSO». Libro de Javier de Burgos. Música de Jerónimo Jiménez. «Intermedio», «EMIGRANTES». Libro de Pablo Cases. Música de Tomás Berrera y Rafael Calleja. «Adiós Granada». «LA TEMPRANICA». Libro de Julián Romea. Música de Jerónimo Jiménez. «Escena gitana». «EL PUÑO DE ROSAS». Libro de Carlos Arniches y Ramón Asensio Más. Música de Ruperto Chapí. «Introducción y dúo». EL PASODOBLE (evocación del soldado español). «ALLA, POR LA TIERRA MORA...». Libro de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez. Música de Francisco Alonso. «EL SOLDADITO ESPAÑOL» Libro de Pedro Muñoz Seca, Pedro Pérez Fernández y Tomás Borrás. Música de Jacinto Guerrero y Julián Benlloch. «LOS VOLUNTARIOS». Libro de Fiarco Irayzos. Música de Jerónimo Jiménez. «CADIZ». Libro de Javier de Burgos. Música de Federico Chueca y Joaquín Valverde. II «LA CORTE DE FARAON». Libro de Perrin y Palacios. Música de Vicente Lleó. «Entrada triunfal», «Danza de sardaná-

palos», «Ay, Ba...», «Garrotín». «EL CABO PRIMERO». Libro de Celso Lucio. Música de Manuel Fernández Caballero. «Romanza». «LA GRAN VIA». Libro de Felipe Pérez y González. Música de Federico Chueca y Joaquín Valverde. «Introducción», «Escena de Menegilda y el Ama», «Chotis», «Final», «LUISA FERNANDA». Libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. Música de Federico Moreno Torroba. «El saboyano». LA JOTA. — «LA ALEGRIA DE LA HUERTA». Libro de Antonio Paso y Enrique García Alvarez. Música de Federico Chueca. «LA BRUJA». Libro de Miguel Ramos Carrión. Música de Ruperto Chapí. «LA DOLORES». Libro de José Feliú Codina. Música de Tomás Bretón. Dirección musical: MANUEL MORENO BUENDIA. Dirección: JOSE TAMAYO.

VIERNES 13 ● 22,30 HORAS

ANTONIO GADES, COMPañIA DE BAILE ESPAÑOL. — PROGRAMA I EL VITO,, FARRUCA, POLO, ENSUEÑO VARIACIONES DE GUITARRA, DANZA DE LA MUERTE, JOTA. II SUITE DE FLAMENCO. — a) BULERIAS, b) MARTINETE, c) SEGUIRIYA, d) SOLEA, e) TARANTO, f) MIRABRAS, g) RUMBA.

JUEVES 19 ● 22'30 HORAS

En el Auditorium del Campo de Marte, la COMPañIA DE COMEDIAS DE JOAN CAPRI presentará la obra SOC UN VIU?, de Aldo Benedetti, adaptación libre de Adolfo Lozano Borroy. (Autorizada mayores de 18 años).

DIAS 24 Y 25 DE AGOSTO ● 22,30 HORAS AUDITORIUM

BALLET FOLKLORICO RUSO «BERIOZCA».



BANCO CATALAN DE DESARROLLO

Banco Industrial y de Negocios

Operaciones de Activo

Financiación de Venta de Bienes de equipo en el mercado interior.

Créditos a medio y largo plazo, a la:

INDUSTRIA - AGRICULTURA

GANADERIA - EXPORTACION

AVALES Y GARANTIAS
PROMOCION DE EMPRESAS

Operaciones de Pasivo

Las comunes a toda la Banca, y

Bonos de Caja **5'75 %**.

IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

(a más de dos años
y hasta tres años) **6'75 %**

(a más de tres años) **7'25 %**

CERTIFICADOS DE DEPOSITO

(a más de dos años) **6'75 %**

BANCO CATALAN DE DESARROLLO

BARCELONA

TARRAGONA

LERIDA

GERONA

Av. Gmo. Franco, 434

Av. Conde Valledano, 106

Plaza España, 24

Prolong. Av. Jaime I, s/n.

Tel. 228 32 04

Tel. 20 69 69

Tel. 21 30 77

Tel. 20 72 00

POSTAL DE PLAYAS

Tres son, en realidad, las playas que se encuentran dentro del término municipal de Tarragona: La Playa Larga, la de La Rabassada y la Playa del Milagro. Las nombramos en orden a su mayor longitud y no a su proximidad al casco urbano.

La Playa Larga recibe en sus cernidas y doradas arenas, a bañistas de los cinco continentes.

Como su nombre indica, tanto espacio de arena y mar abarca entre sus dos extremos, que siempre hay sitio en ella para gozar del sol y de sus aguas, disfrutar del juego y del deporte, sin las aglomeraciones de bañistas impidan disfrutar de este placer a todos los que lo deseen.

Es también la playa que, al otoño, recibe a los labriegos meseteños y sirve de pila bautismal de mar cuando éstos llegan desde sus campos de tierra a la Ciudad Residencial que se asienta en las laderas próximas.

La Playa de La Rabassada, sigue manteniendo un cierto aire del solarium provinciano que fue siempre. Todavía la gente, a la llegada, se da los buenos días, porque casi todos los habituales se conocen. La playa de La Rabassada, para los tarraconenses, tiene algo de terraza de cafetería de moda, de paseo por la Rambla y de salida de misa de doce en día festivo, que hace de ella un lugar agradable y deliciosamente íntimo.

La Playa del Milagro, por tener el Balcón del Mediterráneo a sus espaldas, forma parte del conjunto urbano y en sus arenas se tienden en democrática igualdad, todos los ciudadanos a ella asiduos junto a los forasteros que, de paso por la ciudad, no quieren perderse el chapuzón. Es la playa frecuentada por los que van justos de horario, por aquellos a quienes les horripila el tráfico, y prefieren estirar las piernas yendo hacia la playa andando.

Tres son las playas que tiene Tarragona, las tres distintas entre sí, en cuanto a su fisonomía, pero de idéntica arena, fina y dorada, y con las mismas aguas límpidas del Mare Nostrum.

M. A.

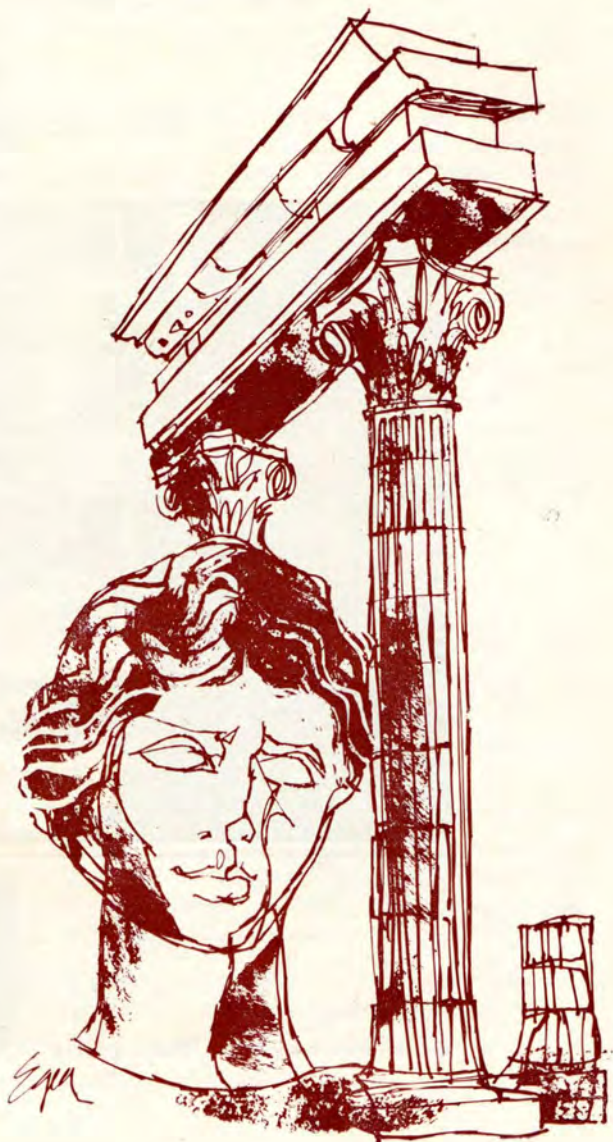


TARRAGONA, SENCILLA GRANDEZA

Hay ciudades que enseñan y pregonan a los cuatro vientos los tesoros que guardan del arte de los tiempos pasados y la verdad es, que cuanto más escaso es lo que guardan más se obstinan en ofrecer y proclamar sus excelencias. Por el contrario, aquellas otras ciudades que por suerte fueron elegidas por la historia y que depositó en ellas perennes y abundantes recuerdos, apenas se jactan de lo que poseen y se muestran sencillas y humildes.

Tarragona se encuentra en el grupo de estas últimas. Guarda en su recinto tal riqueza artística, que uno solo de sus monumentos serviría para llenar un sinfín de páginas y para hacer felices a los moradores de cualquier ciudad con la que la Historia se mostró tacaña. Y aquí están, desde siglos, para admiración de todos los amantes de las obras de arte, sin que al enseñarlas, Tarragona adopte ademán ampuloso. Orgullosa sí que está de toda su estirpe, pero con la sencillez que posee el que ostenta la nobleza de cuna. El noble jamás alardea de su aristocracia ni de sus riquezas.

M. A.



lámparas



FABRICACION PROPIA

Avda. Colón, 9 - Tel. 20 57 79
TARRAGONA

PREMAMA

TODO PARA
LA FUTURA MAMA
BEBE Y NIÑO

ESPECIALIDAD EN VESTIDOS DE TALLAS
GRANDES PARA SEÑORA

Gobernador González, 25 - Tarragona

AUTOMOVILES LLEIXA

COMPRA - VENTA - CAMBIOS - FACILIDADES DE PAGO

GARAGE GRAND - PRIX LAVADO, ENGRASE, REVISIONES, PARKING,
SERVICIOS COMPLETOS DEL AUTOMOVIL

C/. ADRIANO, s/n. - TELEFONOS 20 54 33 - 20 66 16 - 20 66 04 - TARRAGONA

VIDRIOS

SANROMA

HIJO DE J. SANROMA GUASCH

INSTALACIONES "TEMPERIT Y SECURIT" - LUNA
VIGLAS - LUNA PULIDA CRISTAÑOLA - ESPE-
JOS FILON - VIDRIERAS EMPLOMADAS Y
DE METAL - ACRISTALAMIENTO DE OBRAS

OFICINAS Y FABRICA: P.º SUNYER, 2 - TELS. 30 32 42 - 30 32 41 - REUS
SUCURSAL EN TARRAGONA: c/. BARCELONA, 11 - TELEFONO 20 69 85



FIESTAS QUE SON UN ABRAZO

Cuando llegan las fiestas patronales, bueno es hacer un recuento de lo que la ciudad ofrece y de aquello que significan para todos los ciudadanos que la pueblan.

Que Tarragona se transforma, es algo tan evidente que no necesita de argumentaciones que lo demuestren. De aquella Tarragona de hace una quincena de años, que empezaba a sentir el primer impulso de su actual ritmo de expansión y crecimiento, permanecen muy pocas cosas que ofrezcan el mismo aspecto. Todo lo que no es nuevo está hermosamente remozado. De aquella recoleta ciudad, tranquila en sus paseos, silenciosa, vetustas calles, soleada y abierta en el ensanche de su Rambla, ya no queda más que en el recuerdo nostálgico de aquellos que quisieran inmovilizar el calendario, consecuencia del inmovilista egoísmo que padecen. Tarragona ha sabido enrolar-se en la nave de los nuevos tiempos y sin perder un ápice de sus esencias entrañables se encuentra inmersa dentro del ritmo y ajeteo de la vida actual.

Tarragona lanza hoy, a los cuatro vientos, el anuncio de sus jubilosas fiestas patronales ofreciendo el abrazo a los ausentes —«orenetas nostálgicas»— que volverán a sus lares, donde la casa pairal espera que resuenen sus voces, ya más graves, por todos los rincones de las viejas estancias. Las antañonas

calles, escenario de juegos infantiles, quieren volver a sentir el paso, ya más reposado, de sus hijos ausentes.

Las nuevas vías, surgidas al impulso de los que aquí quedaron, esperan la visita de todas estas «orenetas» para que comprueben que nada se ha desvirtuado, que Tarragona está exultante de un nuevo vigor, del que se sentirán más orgullosas que antes, si ello fuera posible.

Tarragona es estación de término para un sinfín de gentes que, repletas de esperanza, llegan con el ansia de que se les depare un puesto junto al tajo que origina el progreso de esta antigua ciudad y piden sitio junto al fuego del hogar común. Si a estos recién llegados les hacemos sentir las fiestas como propias, no habrá ya duda de que en lo más íntimo de sus carnes, en las entretelas de sus almas, sentirán el abrazo gozoso que les prodiga la ciudad que les integra y hace suyos, con la garantía absoluta de que todos ellos pagarán con su amor y su esfuerzo el ciento por uno de todo lo que para ellos este gesto representa.

Para todos los que permanecieron fieles al solar nativo y la luz de Tarragona fue, es y será siempre el sustento vital de sus ojos, es muy posible que estas fiestas representen solamente el paso de un año más, una mera repetición de aquello que llevan viviendo desde niños. La llegada del agua de las fuentes de la Brufagaña será ya cosa sabida y la comitiva tradicional de los carros adornados, precedida por el «Magí de les Timbales», incluso la considerarán menos brillante comparándola con la de sus tiempos de niñez en los que la «festa major» todo lo significaba. Pero de lo que estamos bien seguros es de que comprobarán cómo los niños de hoy siguen abriendo sus inocentes ojos, como ellos lo hicieron en su tiempo, al paso del Negrito y la Negrita de los «Gegants y de las Colles». Estos niños de hoy son sus propios hijos y los de sus vecinos o de aquellos que fueron compañeros de estudios, soldados de la misma quinta o hijos de los que desde hace tiempo, llegaron un día a Tarragona y son uno más entre los tarraconenses, porque las fiestas pierden su sentido si no sirven para unir, para enlazar, porque la Tarragona actual es fruto del esfuerzo de todos los que en ella viven, y vivir es ilusionarse y palpar al mismo ritmo, alegrándose juntos en aquellas fechas que son el solaz de la gran familia ciudadana.

Para los visitantes de dentro y de fuera, las fiestas patronales de Tarragona darán la medida, el peso específico de un pueblo que ha sabido abrir sus puertas a las gentes de los cuatro puntos cardinales, sin que por ello haya renunciado a todo aquello que desde siglos viene celebrando. Comprobarán que la uniformidad actual de las personas es sólo una mera apariencia, que cuando se trata de mantener las tradiciones propias, no se entorpece la marcha hacia delante de un pueblo, que no renuncia a todo aquello que es fruto del paso de los siglos y legado precioso de otras generaciones.

M. Atibe

en
MORA LA NUEVA
nace

Baco-vin
el vino de calidad
para cada día

DISTRIBUIDOR

CARBONICAS COGUL

CARRETERA DE ALCOLEA DEL PINAR KM. 514 - REUS - TARRAGONA

“SANTA TECLA BENEIDA MARE DELS TARRAGONINS” ...

La devoción a Santa Tecla, patrona de la ciudad, tiene un origen remotísimo, y la TAU, distintivo de la santa, letra inicial del alfabeto griego, es el sello de la Iglesia de Tarragona y figura también en la parte inferior del escudo de la Diputación Provincial.

Santa Tecla era discípula de San Pablo. Un día, asomada a una ventana, oyó el verbo cálido del Apóstol de las Gentes y abrazó la fe cristiana. Luego, una serie de martirios sucesivos, refinados y crueles, cuya representación esculpida en alabastro figura en el altar mayor de la Catedral, afianzaron su fidelidad a Cristo y su ejemplo fue recordado, venerando los tarraconenses a la «Virgen de Iconio» desde tiempos inmemorables.

Desde las monedas del Príncipe Roberto de Aguiló, del siglo XII, hasta las del siglo XV en tiempos del rey Juan II de Aragón, todas llevan en el reverso, la cruz de Santa Tecla: en la bula famosa del Papa Urbano II, fechada en 1091 en la que se confiere la restauración de Tarragona a Berenguer de Rosanes, se habla de la solemnidad de Santa Tecla y en la carta de donación de la ciudad, el conde de Barcelona Ramón Berenguer III hace la cesión de aquélla a la Iglesia de Tarragona personificada en el obispo San Olegario, y dice que esta Iglesia fue fundada en honor de la «beata virgen Tecla».

Tarragona ha poseído varias reliquias de la Santa. La más conocida y venerada es la donada por el Rey Onosino de Armenia a una embajada de la ciudad, reliquia del Santo Brazo que fue recibida en procesión solemne el 17 de mayo de 1321.

Santa Tecla es la «mare dels tarragonins», la patrona insigne y aunque el vendaval de los tiempos está borrando viejas costumbres áureas y hace olvidar pasadas glorias y tradiciones, la devoción a la Santa está vinculada al mismo corazón de la ciudad. Su figura excelsa preside el desenvolvimiento y el desarrollo gigantesco de la ancestral Tarraco, que, ambiciona una nueva grandeza, émula de la que alcanzó en una gloriosa Romanidad, hace unos dos milenios.

Marcelo Riera Güell



CASA RULL

INSTALACIONES COMPLETAS DE:

CAFETERIAS - SNACKS - SALAS DE FIESTAS
RESTAURANTES - COLEGIOS - COCINAS INDUSTRIALES



PARA ELLO OFRECE:

Una Oficina Técnica; que le estudiará, proyectará y realizará su instalación.

Su amplia gama de aparatos de frío **FRINOVO**.

Cocinas industriales, lavavajillas, freidoras, mondadoras, fregaderas, **DONOVO**.

Moviliario de elegante línea para el Ramo de Hostelería **CROMIN, S. A.**

LERIDA: c/. Mayor, 23 - Teléfono 21 33 94

TARRAGONA: Avda. Generalísimo, 7 - Teléf. 20 29 49

FESTEJOS DE SANTA TECLA

CULTURALES

DIA 19 DE SEPTIEMBRE, DOMINGO

A las 19. En los Salones de Casa Castellarnau tendrá lugar el acto de la elección de la PUBILLA DE TARRAGONA.

DIA 22, MIERCOLES

A las 12.30. Recepción en el Ayuntamiento a la BANDA REAL DE HORTS (HOLANDA) que seguidamente efectuará un Pasacalle por la Ciudad.

A las 19. Concierto por la BANDA REAL DE HORST (HOLANDA) en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

A las 22.30. Concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo y audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en el tramo Oeste de la misma Rambla.

DIA 23, JUEVES

A las 10'30. El laureado y centenario CORO L'ANCORA saldrá de su local social para dirigirse a la Plaza donde se halla erigido el monumento a la memoria del insigne fundador de las Sociedades Corales, Maestro José. A. Clavé, ante el que ofrendará una corona de laurel e interpretándose algunas piezas.

A las 22'30. En el tramo Este de la Rambla del Generalísimo, concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar, bajo la dirección del Capitán Don Luis Beviá.

DIA 24, VIERNES

A las 19'30. Concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar en la Rambla del Generalísimo, tramo Este.

DIA 25, SABADO

A las 22'30 horas. En la Plaza de José Antonio frente al Palacio Municipal, tendrá lugar un Concierto de Coros de Clavé, organizado por la Sociedad Coral L'ANCORA y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, con la intervención de destacadas masas corales de nuestra Región.

AC. RELIGIOSOS Y OFICIALES

DIA 22 DE SEPTIEMBRE, MIERCOLES

A las 12 horas. Siguiendo la histórica y tradicional costumbre de esta Ciudad, los Pregoneros municipales anunciarán las fiestas desde el balcón central de las Casas Consistoriales donde será colocada a continuación la Bandera de la Ciudad por el Ilmo. Sr. Alcalde. Acto seguido y en el Salón de Sesiones del

mismo Palacio Municipal, Pregón de las Fiestas que será pronunciado por el Cronista Oficial de la Ciudad DON MARCELO RIERA GUELL.

DIA 23, JUEVES

A las 8 horas. En la Capilla de la Patrona, se celebrará la Santa Misa, distribuyéndose a los fieles la Sagrada Comunión.

A las 10'30. Canto de Prima. Acto seguido tendrá lugar la solemne PROCESION PARA EL TRASLADO DEL SANTO BRAZO desde el altar de Santa Tecla al Altar Mayor, donde quedará expuesto para su veneración por los fieles, hasta la hora de la Procesión. A continuación solemne canto de Tercia.

A las 10'30. El Excmo. Ayuntamiento en Corporación saldrá del Palacio Municipal trasladándose a la Santa Iglesia Catedral Metropolitana y Primada, para asistir a los Divinos Oficios en honor de Santa Tecla, Patrona de la Ciudad.

Precederá a la Comitiva el «Magí de les Timbales», Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets y la Colla de Castellars de Tarragona cerrando el cortejo la Banda de Música del Gobierno Militar de esta Capital.

Al regreso de la Corporación Municipal a la Plaza de José Antonio, actuará el Ball de Bastonets y la Colla de Castellars levantará sus atrevidas torres humanas.

A las 11. SOLEMNE MISA PONTIFICAL oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo y cantada a gran orquesta. Ensalzará las glorias y virtudes de Santa Tecla el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo. En el Ofertorio las Autoridades venerarán la Santa Reliquia.

A las 17.30. Solemne Canto de Vísperas y Completas y rezo de Maitines y Laudes.

A las 18'30. Desde el Palacio Municipal saldrá el Excmo. Ayuntamiento en Corporación trasladándose a la Santa Iglesia Catedral Metropolitana y Primada para asistir a la Solemne Procesión en honor a la Patrona Santa Tecla.

Precederá a dicha comitiva el «Magí de les Timbales», Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets y Colla de Castellars de Tarragona, acompañados de la Banda de Música del Gobierno Militar de esta Ciudad.

A las 19. TRADICIONAL PROCESION que será presidida por las Autoridades Eclesiásticas, Civiles y Militares y Jerarquias.

DIA 24, VIERNES

A las 9'30 horas. Prima. Canto de Tercia y Misa Solemne.



restaurante
BUENOS AIRES

Deguste el Pescado a la "BARBACOA" y Pollo a l'Ast

ABIERTO HASTA LA MADRUGADA

Frente Club Náutico - SERRALLO - TARRAGONA

ROE
FOTO-CINE

PLAZA VERDAGUER, 6
TARRAGONA

APERITIVO

RICARD

LE VRAI PASTIS DE MARSEILLE

Anisette BENDOR LICOR

RICARD ESPAÑA, S. A.

Mantener un estrecho contacto con nuestros clientes



ESTE ES NUESTRO MAYOR DESEO

Nada hay en Banca difícil ni complicado. Las operaciones que realizamos tienen una explicación clara y sencilla. Nuestros servicios se prestan de una manera cómoda y comprensible. Todo está pensado para que sus problemas tengan una solución y, además, una solución fácil.

*USTED PODRA COMPROBAR
QUE ESTO ES CIERTO,
SI ACCEDE A
"ESTE NUESTRO MAYOR DESEO"*



BANCO DE BILBAO
desde 1857

PINCELADAS DE TARRAGONA

FORO De aquella Tarraco Imperial, Roma española, nos hablan estas ruinas. Son testimonio de lo que fue una plaza, centro de intercambios comerciales, lugar donde se hallaban a la venta las más preciadas mercancías llegadas de otras costas.

Fue centro de asambleas, en las que la voz del pueblo llegaba cargada de sentires y de anhelos hasta sus gobernantes. Lugar donde el pretor promulgaba las leyes e impartía justicia. Tarraco, desde el foro, gobernaba las tierras que formaban la provincia Citerior. La fama y la riqueza y esplendor de la ciudad pasó desde esta plaza pública hacia todos los confines de la Hispania por ella gobernada, desde los campos paranoños hasta los más recónditos lugares de las montañas cantabras y astures o allá donde el océano puso freno a la tierra, en el galaico Finisterre.

PUERTO Dos puertos tiene Tarragona, mejor dicho, dos barrios muy distintos que viven de la mar.

En uno están los grandes barcos que traen olores de otras tierras y sus ancias han sido bautizadas en las aguas de los cinco mares. Punto de partida para horizontes en los que se entremezclan los caminos preñados de calmas, tempestades y galernas.

El Serrallo es un barrio humilde y escondido, con la plaza afombrada de redes que remiendan las mujeres y los viejos pescadores, de magro como si fueran viudos, hacen temblar la sombra de la iglesia, plantada casi en medio, como en la plaza de un pueblo castellano.

Las barcas de madera, descansan por la tarde de un duro periplo pesador y los hombres preparan el yantar con los peces pescados pocas horas antes.

Barrio donde nadie es extraño y un sitio junto al guiso está abierto a cualquiera que se acerque, ya que heredaron la generosidad del mar, porque Dios la hizo así, pródiga y amplia.

ANFITEATRO En el silencio que tus restos guardan, se esconden mil respuestas a las preguntas que sobre tu pasado formula el hombre actual.

Fuiste escenario en el que las tragedias vivas, reales, alternaron con otras de ficción. El canto de los coros implorando a Jupiter, cedió otras voces al vocero inmerso de miles de gargantas, rotas por la emoción temblorosa de un festival de sangre.

Desde sus gradenos, ahora solo se escucha el batir suave de las olas y el eco amortiguado de chillido de bañistas que no interrumpen la siesta de las lagartijas al sol sobre las piedras. Lejos están de ti, los tiempos del fuego anticristiano. Lejos de ti, las noches de abiturio, tachonadas de estrellas y signadas por idios borrachos.

JUDERIA Teoría de calles, nechas de luz y sombras. Pedras negruzcas como si sobre ellas se hubiese fosilizado el sudor de todas las generaciones. Las paredes son también oscuras, pero hay veces que salen al paso resallantes oasis de macetas florecidas, prisioneras entre los hierros de las mezuquinas ventanas.

El empedrado de las calles denuncia que el tiempo se ha parado y si se pone el oído atento, puede percibirse el arrastrar de las babuchas de un rabino que camina lento recitando salmos o el paso nervioso de un judío más joven que se enriqueció prestando a los nobles.

Puertas ligeras y angostas dan paso al interior de las casas. Quizás en otros tiempos fueron misteriosas tiendas en las que vendieron las sedas de Arabia o perlas del Oriente.

Es un barrio para dejar correr libre y sin freno a la fantasía.

Confecciones Infantiles

bebel

Conde de Rius, 19 - Tel. 20 20 37 - Tarragona

**EL PARAISO DEL
PRET-A-PORTER**

**¡MODELOS
EXCLUSIVOS!**



Fortuny, 21, entresuelo - Tarragona

**SUS
CREMAS
PARA
EL
CALZADO Y
AUTOBRILLANTES**

Albrinac

CASA FUNDADA EN 1912

SON GARANTIA DE PRESTIGIO Y CALIDAD

FESTEJOS DE SANTA TECLA

FOLKLORICOS

DIA 22 DE SEPTIEMBRE, MIERCOLES

A las 18. Salida del Palacio Municipal del «Magi de les Timbales», Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets de Tarragona y Colla de Castellers de Tarragona, que recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 20. Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

A las 23. GALA POPULAR-FAMILIAR en los jardines del Mirador de Saavedra, amenizada por BASILIO CON SU GRUPO y ANA KIRO CON LOS BRINDIS. (Verbena de acceso libre.)

DIA 23, JUEVES

A las 8 horas. Matinadas por las «Gralles» que recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 12. Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp en la Plaza de José Antonio.

A las 19'15. Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

A las 21'15. Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro por la pirotecnia Inglada y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 22'30. Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 24, VIERNES

A las 6 horas. Matinadas por las «Gralles» que recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 12. Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp en la Rambla del Generalísimo, tramo Este.

A las 13. En la Plaza de Santiago Rusiñol actuará la Colla de Castellers de Tarragona que levantará el «pilar de quatre» subiendo y bajando las escaleras de la Catedral.

A las 19'15. Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

A las 21'15. Por la pirotecnia Inglada será disparada en la Rambla del Generalísimo una vistosa Traca de Colores con apoteosis final.

A las 22'30. Audición de sardanas en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo por la Cobla La Principal del Camp.

DIA 26 DOMINGO

A las 17'30. En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal tendrá lugar el XXIII CONCURSO REGIONAL DE SAR-

DANAS organizado y patrocinado por este Excmo. Ayuntamiento, con la colaboración del Casal Tarragoní de Educación y Descanso, y con la asistencia de numerosísimas «anelles» de toda la Región y con la actuación de una renombrada Cobla.

DEPORTIVOS

DIA 18 DE SEPTIEMBRE, SABADO

A las 12'30 horas. En el Frontón del Club Gimnástico (Avenida de Cataluña) Gran Festival Nacional de Pelota a Pala Corta entre dos equipos de Navarra y seguidamente entre dos equipos de Cataluña.

A las 16. En el mismo Frontón, partidos de especialidad a Mano entre dos equipos de La Rioja (Campeones Mundiales) y a continuación entre dos equipos de Cataluña.

DIA 19, DOMINGO

A las 9'30. En el Pabellón Deportivo del Colegio Menor San Jorge sito en la Avenida de Pío XII y organizado por los Clubs tarraconenses LORITO STAC y VIEJAS GLORIAS y con la participación de destacadas raquetas de la región catalana, se disputará el II TROFEO CIUDAD DE TARRAGONA DE TENIS DE MESA, bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento.

A las 10. En el Frontón del Club Gimnástico se celebrarán los partidos finales de las competiciones de Pala Corta y a Mano, celebrados en el día anterior. A continuación entrega de los valiosos premios y trofeos a los ganadores.

DIA 23, JUÉVES

A las 10. Organizado por el Club Ciclista Tarragona y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, se disputará el GRAN PREMIO SANTA TECLA, Carrera Ciclista para Aficionados de 25 y Juveniles A, con un recorrido de 90 km. con salida neutralizada desde el Bar La Rambla hasta la Avenida de Cataluña.

DIA 26, DOMINGO

A las 11'30 horas. En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal se celebrará una Gran Gimkhana Vespertina organizada por el Vespa Club de Tarragona y bajo el patrocinio de Excmo. Ayuntamiento.

El Teniente de Alcalde, Presidente de la
Comisión de Turismo, Fiestas y Deportes

JUAN Tuset BONET



bolsos

Leder

costura en piel

conde de rius, 24 - tarragona

APERITIVO

RICARD

LE VRAI PASTIS DE MARSEILLE



**¿TODAVIA
NO HA VISITADO CYE?**

Conozca lo que será su discoteca,
su ambiente le captará como asiduo

¡¡EN SPORTS CYE SE VIVE
DEPOR**CYEMENTE**!!

TENIS - PISCINA - MINI-GOLF - SNACK-BAR - DISCOTECA

LA PINEDA DE SALOU (Tarragona)

PINCELADAS DE TARRAGONA

RAMBLA Calle hermosa y amplia que empieza junto al mar y acaba recta en el lado opuesto y ofrece libre a la vista el horizonte azul de las montañas próximas. La Rambla tiene una estatua en su comienzo y una fuente al final. Roger de Lauria de esapldas a la mar —¡qué paradoja!— recuerda la conquista catalana de un trozo de las tierras, donde surgió el origen del modo de vivir del hombre occidental; la fuente es un constante grito a la aventura de los desconocidos, por la estructura de su original rosa de los vientos en las que los hombres dominan a las bestias y las convierten en cantarines y frescos surtidores.

A un lado y a otro de la Rambla, viejos y piosos descansan y matan el tiempo sentados en las sillas a la sombra de los plátanos. Los viejos suspiran por lo poco de vida que les resta por gastar y miran cómo los niños extrañan experiencia absortos en sus juegos.

Por el campo del paseo caminan las parejas de novios y las cuadrillas de estudiantes, tejendo y destejiendo su caudal de ilusiones.

PASEO ARQUEOLOGICO Lienzos de las murallas de la romana Tarraco, que son lección de historia en piedra. Cañones mudos que un día vomitaron por sus bóvas mensajes de muerte. Capiteles, desmochadas columnas de templos hoy desaparecidos, descansan sobre el ceceo su fatiga de siglos. Torre del Arzobispo, novia de la campaña que compone el tocado del perfil de la ciudad.

Recurso del ingenio defensivo, en el que se estrellaron los más duros arietes.

Hoy es telón de fondo, dibujado y realzado por luces de colores, para que el pueblo tenga acceso a los placeres que proporciona el arte. El fragor de combates, se ha sustituido por el acorde de brillantes orquestas, el trémolo de un aria y el ritmo de las frases recitadas al aire de las noches de estío.

BALCON DEL MEDITERRANEO

Mirador al mar en el que la ilusión propia pone los límites al horizonte. Lugar donde tras meditada espera se entierran todos los sinsabores o nacen y florecen propósitos de triunfo.

Paraiso preferido por los adolescentes, que surfan junto al mar sin inquietar incertidumbre.

Sala de estar de jubilados que en tertulia amigosa recuerdan su pasado. Parte en la que la ciudad se emborracha de luz, que abrasa el cielo hasta volverlo blanco.

Atalaya ideal para observar como la mar parece igual, pero siempre es cambiante.

CATEDRAL Oración del medievo solidificada en piedra. Gladiador que corona el montículo sobre el que la ciudad se asienta.

Llamarata gualda que se recorta en el azul del cielo cuando el sol tinte de oro sus piedras, mientras se oculta tras las montañas de poniente. Jugoso dialogo entre el románico y el gótico. Síntesis de dos estilos que expresaron la fe de toda una época.

Nave central cuyas gigantescas dimensiones sobrecogen el ánimo del fiel y hacen que éste sienta su pequeñez ante la grandeza del espacio reservado a Dios.

Altar mayor, en el que Pere Johan, más que escultor, se sintió orfebre. Obra de tan inmensa magnitud, cuya glosa es imposible en estas pocas líneas.

CONSTRUCCIONES
d o campo



OFICINAS PRAT DE LA RIBA, 6-1º TELEFONOS 201623-205323-TARRAGONA

TARRAGONA PROA A LA ESPERANZA

El origen de la expansión de Tarragona está en el mar. Su privilegiada situación marítima, hace que sea la salida natural al mar, el puerto de una extensa y rica zona peninsular. En el litoral catalán, Tarragona es el puerto que sigue en importancia a Barcelona, con un creciente aumento en su actividad y ante el futuro del mismo se abren unas esperanzadas perspectivas que harán que muy pronto el puerto de Tarragona vuelva a ser lo que en otras épocas históricas, significó su enorme tráfico marítimo. Cabe afirmar con certeza, que Tarragona enfila la proa de su presente marinero, hacia rumbos de esperanza y de progreso, con la fe que produce el saber que gobiernan la nave quienes tienen experiencia en capear temporales.

Tarragona es mar y en el mar reside su esperanza.

M. A.





DISTRIBUIDOR DE:

FAGOR INDUSTRIAL

INCAFRISA

INDUSTRIAL CALOR FRIO, S.A.

CALLE OBISPO BORRAS, 2 - TELEFONO 20 32 99

TARRAGONA

TARRAGONA INDUSTRIA

Ya es una realidad. Aquí se está dando un paso decisivo en el camino de la modernización de la industria catalana. Este camino se abre a través de la creación de una industria catalana moderna, capaz de competir en el mercado internacional. Este camino se abre a través de la creación de una industria catalana moderna, capaz de competir en el mercado internacional. Este camino se abre a través de la creación de una industria catalana moderna, capaz de competir en el mercado internacional.

DISTRIBUIDOR DE
INDUSTRIAL

Edita: **Publicidad Egea**

Proyecto, Creación, y Confección: **Publicidad Egea**

Portada y Dibujos: **Egea**

Clixés: **Fotomecánica Tarraco**

Textos: **M. Atíbe, M. A., L. Mezquida, M. Riera, Frai Francesc Iglesias i Domenech †** Francescá de Terra Santa

Impresión: **Gráficas Doba, S. L.**

Depósito Legal, B. 30.774 - 71

PINTURAS

RIBES

PERFUMERIA - DROGUERIA - PINCELES
 ARTICULOS DE LIMPIEZA - MARCOS - LIENZOS
 PINTURA PARA ARTISTAS - BARNICES

Méndez Núñez, 9 - Teléf. 201510 - Cronista Sessé, 22 - Teléf. 20 59 32



Ajuntament de
TARRAGONA

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Sig.....

TARRAGONA.....

Nº Reg. 12235.....



GOBELINOS

ALTA DECORACION

ESTUDIOS Y PROYECTOS A TODA ESPAÑA

SERVICIO COMPLETO DE DECORACION



Conde de Rius, del 2 al 8 Teléfono 203598 TARRAGONA